

01/2009

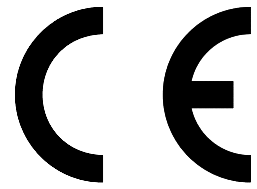
Mod:**BSL-300A**

Production code:**PAL 300 MN**



INSTALLAZIONE - USO - MANUTENZIONE

PAL 300 TN



DALLA MATRICOLA N° 06030005



СОДЕРЖАНИЕ РУКОВОДСТВА

	СТР.
1. ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ	
1.1 ОБЩИЕ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.....	10
1.2 МЕХАНИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА БЕЗОПАСНОСТИ	10
1.3 ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА БЕЗОПАСНОСТИ.....	10
2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	
2.1 ТАБЛИЦА МАСС И РАЗМЕРОВ - ШУМ.....	11
2.2 КОМПЛЕКТНОСТЬ ПОСТАВКИ И УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВКИ	11
3. УСТАНОВКА	
3.1. ПОЗИЦИОНИРОВАНИЕ ПРИБОРА	11
3.2 ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ	12
3.3 МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ И ОБУЧЕНИЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ	12
4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА	
4.1 СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ	13
4.2 ПОДАЧА ТОВАРА	13
5. ОЧИСТКА И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ	
5.1 ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ И ПРОДУКТЫ ДЛЯ ОЧИСТКИ	14
5.2 ВЫВЕДЕНИЕ ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ НА ПРОДОЛЖИТЕЛЬНЫЙ СРОК	15
ПРИЛОЖЕНИЯ	
ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА	
ЧЕРТЕЖ СБОРКИ	

1) ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

1.1 ОБЩИЕ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- НАМОТЧИК КЛУБКОВ ДОЛЖЕН ЭКСПЛУАТИРОВАТЬСЯ ПОДГОТОВЛЕННЫМ ПЕРСОНАЛОМ, КОТОРЫЙ ДОЛЖЕН ЗНАТЬ ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ И БЕЗОПАСНОСТИ, ОПИСАННЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ;
- В СЛУЧАЕ СМЕНЫ ПЕРСОНАЛА ОБЕСПЕЧИТЬ ОБУЧЕНИЕ НОВОГО ПЕРСОНАЛА.
- ХОТЯ ПРИБОР СНАБЖЕН РАЗЛИЧНЫМИ СИСТЕМАМИ БЕЗОПАСНОСТИ, НЕОБХОДИМО ИЗБЕГАТЬ ПРИБЛИЖЕНИЯ РУК К ДВИЖУЩИМСЯ ЧАСТЯМ.
- ВАЖНО: ПЕРЕД ТЕМ, КАК ПРИСТУПИТЬ К ОЧИСТКЕ ИЛИ К ЛЮБОМУ ВИДУ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ, НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ПРИБОР ОТ СЕТИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ПИТАНИЯ.
- ПЕРИОДИЧЕСКИ ПРОВЕРЯТЬ СОСТОЯНИЕ ПРОВОДОВ И ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ КОМПОНЕНТ.
- НЕ ВЫПОЛНЯТЬ ЛИЧНО РЕМОНТ, НО ОБРАЩАТЬСЯ К СПЕЦИАЛИЗИРОВАННОМУ ПЕРСОНАЛУ.

1.2 МЕХАНИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА БЕЗОПАСНОСТИ

НАМОТЧИКИ КЛУБКОВ НАШЕГО ПРОИЗВОДСТВА, ОПИСАННЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ, СООТВЕТСТВУЮТ, В ТОМ, ЧТО КАСАЕТСЯ СИСТЕМ ЗАЩИТЫ ОТ РИСКОВ МЕХАНИЧЕСКОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ, ДИРЕКТИВАМ СЕЕ 89/392 - 91/368 - 93/44 - 93/68, ПО ГИГИЕНИЧЕСКОМУ СООТВЕТСТВИЮ - ДИРЕКТИВЕ СЕЕ 89/109 – СЕЕ 89/336.

1.3 ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА БЕЗОПАСНОСТИ

СИСТЕМЫ ЗАЩИТЫ ОТ РИСКОВ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ ВЫПОЛНЕНЫ В СООТВЕТСТВИИ С НОРМАМИ CENELEC EN 335-1/ EN 335-2-64.

ВСЕ НАМОТЧИКИ КЛУБКОВ СНАБЖЕНЫ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ КОНТУРОМ НИЗКОГО НАПРЯЖЕНИЯ С ДВУМЯ КНОПКАМИ, ПУСК И ОСТАНОВКА, И С КНОПКОЙ АВАРИЙНОЙ ОСТАНОВКИ В ВИДЕ ГРИБА.

В ЦЕПИ УПРАВЛЕНИЯ НА НИЗКОМ НАПРЯЖЕНИИ ПРЕДУСМОТРЕНО РЕЛЕ, КОТОРОЕ ТРЕБУЕТ ВЫПОЛНЕНИЯ СОЗНАТЕЛЬНОЙ ОПЕРАЦИИ ПЕРЕЗАПУСКА (СБРОСА) ПРИБОРА В СЛУЧАЕ НЕПРОИЗВОЛЬНОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ПИТАНИЯ.

В СВЯЗИ С ИДЕАЛЬНОЙ ИЗОЛЯЦИЕЙ ВСЕХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ЧАСТЕЙ И ОТЛИЧНОЙ УСТОЙЧИВОСТЬЮ ИСПОЛЬЗУЕМЫХ МАТЕРИАЛОВ, ПРИБОРЫ, ПРОИЗВЕДЕННЫЕ НАШЕЙ ФИРМОЙ, МОГУТ БЫТЬ СВОБОДНО УСТАНОВЛЕНЫ И ЭКСПЛУАТИРОВАТЬСЯ В УСЛОВИЯХ ВЫСОКОЙ ВЛАЖНОСТИ.

ПРИБОРЫ РАЗРАБОТАНЫ ТАК, ЧТОБЫ БЫТЬ УСТОЙЧИВЫМИ К УСЛОВИЯМ МОЙКИ ПРИ ПОМОЩИ УМЕРЕННОГО НАПОРА ВОДЫ, КАК ПРЕДПИСЫВАЕТСЯ НОРМАМИ CEI 70-1 ДЛЯ СТЕПЕНИ ЗАЩИТЫ IP23.

ВНИМАНИЕ: В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 1.7.2 "ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ОСТАТОЧНЫМ РИСКАМ" ДИРЕКТИВ СЕЕ 89/392 И 91/368, СООБЩАЕМ, ЧТО ПРИМЕНЕННЫЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ НЕ ИСКЛЮЧАЮТ ПОЛНОСТЬЮ РИСК ПОРЕЗОВ, ХОТЯ И УМЕНЬШАЮТ КАК ВЕРОЯТНОСТЬ, ТАК И МАСШТАБ ПРИЧИНЯЕМОГО УЩЕРБА. СИСТЕМЫ ЗАЩИТЫ И БЕЗОПАСНОСТИ ВЫПОЛНЕНЫ В СТРОГОМ СООТВЕТСТВИИ С ТРЕБОВАНИЯМИ НОРМАТИВОВ.

2) ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ПРИБОР PAL 1300 TN БЫЛ РАЗРАБОТАН СО СЛЕДУЮЩИМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ:

- ВОЗМОЖНОСТЬ РАБОТЫ В НЕПРЕРЫВНОМ РЕЖИМЕ .
- БЕЗОПАСНОСТЬ ЭКСПЛУАТАЦИИ, ОЧИСТКИ, ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ.

МАКСИМАЛЬНАЯ ГИГИЕНИЧНОСТЬ, ГАРАНТИРОВАННАЯ ОСОБЕННОСТЯМИ РАЗРАБОТКИ И РЕАЛИЗАЦИИ ВСЕХ ЧАСТЕЙ БЕЗ УГЛОВ ДЛЯ УПРОЩЕНИЯ ОЧИСТКИ, ИЗ НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ И ПОЛИРОВАННОГО СПЛАВА АЛЮМИНИЯ.

2.1 ТАБЛИЦА МАСС И РАЗМЕРОВ

МОДЕЛЬ	РАЗМЕРЫ СМ	МАССА КГ	МОЩНОСТЬ ВАТТ	ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ	КОЛИЧЕСТВО ОБОРОТОВ
PAL300TN MN	51x32x83	50	500	230/1/50	28
PAL300TN MN (115x60)	51x32x83	50	500	115/1/60	28
PAL300TN TR	51x32x83	50	650	400/3/50	28

ШУМ 62 ДБ

ВНИМАНИЕ: ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ КАЖДОГО ПРИБОРА УКАЗАНЫ НА ПАСПОРТНЫХ ТАБЛИЧКАХ ДАННЫХ МОТОРА – ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ ПРОЧЕСТЬ **ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ**.

2.2 КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ И УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВКИ

ВСЕ НАМОТЧИКИ КЛУБКОВ УСТАНОВЛЕНЫ НА РАМУ И ПОКРЫТЫ ПРОЧНОЙ КОРОБКОЙ ИЗ КАРТОНА ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ ОБЕСПЕЧИТЬ ИДЕАЛЬНУЮ ЦЕЛОСТНОСТЬ ПРИБОРА ВО ВРЕМЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ.

С ПРИБОРОМ ПОСТАВЛЯЮТСЯ СЛЕДУЮЩИЕ ДОКУМЕНТЫ:

- **ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ СЕЕ**
- **ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ**

КОМПОНЕНТЫ УПАКОВКИ ЯВЛЯЮТСЯ ПРОДУКТАМИ, СОЧЕТАЮЩИМИСЯ С С ТВЕРДЫМИ ГОРОДСКИМИ ОТХОДАМИ, И МОГУТ БЫТЬ УТИЛИЗОВАНЫ БЕЗ ПРОБЛЕМ. В СЛУЧАЕ, ЕСЛИ ПРИБОР УСТАНОВЛИВАЕТСЯ В СТРАНАХ, В КОТОРЫХ СУЩЕСТВУЮТ ОСОБЫЕ ТРЕБОВАНИЯ К УТИЛИЗАЦИИ ОТХОДОВ, УТИЛИЗИРОВАТЬ УПАКОВКУ СОГЛАСНО ДЕЙСТВУЮЩИМ ТРЕБОВАНИЯМ

3) УСТАНОВКА

3.1 ПОЗИЦИОНИРОВАНИЕ ПРИБОРА

ПОДКЛЮЧЕНИЕ, ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ ОБОРУДОВАНИЯ ДОЛЖНЫ ВЫПОЛНЯТЬСЯ СООТВЕТСТВУЮЩИМ ПЕРСОНАЛОМ.

ВНИМАНИЕ! ОБОРУДОВАНИЕ И ПОМЕЩЕНИЕ, В КОТОРОМ ДОЛЖЕН БЫТЬ УСТАНОВЛЕН ПРИБОР, ДОЛЖНЫ СООТВЕТСТВОВАТЬ НОРМАМ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ И ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ НОРМАМ СЕІ.

ФИРМА – ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ПРЯМОЙ ИЛИ НЕПРЯМОЙ УЩЕРБ В СЛУЧАЕ, ЕСЛИ НЕ БЫЛИ СОБЛЮДЕНЫ УКАЗАННЫЕ ТРЕБОВАНИЯ.

РАЗМЕСТИТЬ ПРИБОР НА ХОРОШО ВЫРОВНЕННОМ ПОЛУ,

3.2 ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

ПРИБОР СНАБЖЕН ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ПРОВОДОМ ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ К ГЛАВНОМУ РУБИЛЬНИКУ, СНАБЖЕННОМУ МАГНИТНО – ТЕМПЕРАТУРНЫМ РЕЛЕ, ПРЕДОХРАНЯЮЩИМ ОПЕРАТОРА ОТ СЛУЧАЙНЫХ КОНТАКТОВ ИЛИ КОНТАКТОВ В СЛУЧАЕ ВСКРЫТИЯ ПРИБОРА. ОБЯЗАТЕЛЬНО ВЫПОЛНИТЬ ХОРОШЕЕ ЗАЗЕМЛЕНИЕ СОГЛАСНО ДЕЙСТВУЮЩИМ НОРМАТИВАМ (DPR 547).

ФИРМА – ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ПРЯМОЙ ИЛИ НЕПРЯМОЙ УЩЕРБ В СЛУЧАЕ, ЕСЛИ НЕ БЫЛИ СОБЛЮДЕНЫ УКАЗАННЫЕ ТРЕБОВАНИЯ.

ВСЕ НАМОТЧИКИ КЛУБКОВ КОНСТРУИРУЮТСЯ В ДВУХ МОДЕЛЯХ, С ФУНКЦИОНИРОВАНИЕМ ТРЕХФАЗНЫМ В.380/3/50ГЦ ИЛИ МОНОФАЗНЫМ В.220/1/50ГЦ В СЛУЧАЕ НЕОБХОДИМОСТИ СМЕНЫ НАПРЯЖЕНИЯ ПРОСИМ ВАС СВЯЗАТЬСЯ С ФИРМОЙ – ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ ИЛИ С УПОЛНОМОЧЕННЫМ КОММЕРЧЕСКИМ ПРЕДСТАВИТЕЛЕМ (см. рис. 1 и рис. 2)

РИС. 1 ТРЕХФАЗНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

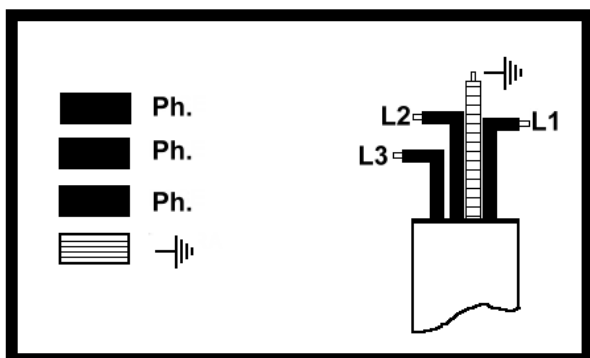
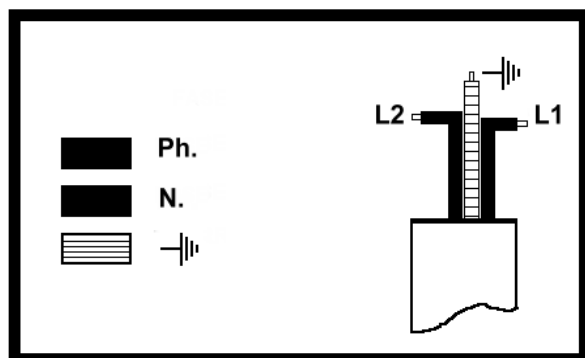


РИС. 2 МОНОФАЗНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ



ВНИМАНИЕ!

ПРЕЖДЕ, ЧЕМ ОКОНЧАТЕЛЬНО ПОДКЛЮЧИТЬ ПРИБОР К ТРЕХФАЗНОМУ ПИТАНИЮ, НЕОБХОДИМО ПРОВЕРИТЬ НАПРАВЛЕНИЕ ВРАЩЕНИЯ ВНУТРЕННЕГО ПЛАСТМАСОВОГО ЦИЛИНДРА.

КАК ПОКАЗАНО СТРЕЛКАМИ НА ВЕРХНЕЙ КРЫШКЕ, НАПРАВЛЕНИЕ ВРАЩЕНИЯ ДОЛЖНО БЫТЬ ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТРЕЛКИ.

В СЛУЧАЕ, ЕСЛИ НАПРАВЛЕНИЕ ВРАЩЕНИЯ ЦИЛИНДРА НЕПРАВИЛЬНОЕ, ПОМЕНЯТЬ МЕСТАМИ (В ВИЛКЕ ИЛИ В РОЗЕТКЕ) ДВА ИЗ ТРЕХ ПРОВОДОВ ПИТАНИЯ.

3.3 ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ И ОБУЧЕНИЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЙ ПЕРСОНАЛ, КОТОРЫЙ ВЫПОЛНЯЕТ УСТАНОВКУ И ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ, ОБЯЗАН ПОДГОТОВИТЬ СООТВЕТСТВУЮЩИМ ОБРАЗОМ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ДЛЯ КОРРЕКТНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРИБОРА. ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ ДОЛЖЕН ТАКЖЕ ПОЛУЧИТЬ ИНСТРУКТАЖ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ, КОТОРУЮ НЕОБХОДИМО СОБЛЮДАТЬ, И ПЕРЕДАТЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

4) ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

4.1 СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ

СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ И ИНДИКАТОРНАЯ ЛАМПОЧКА РАБОТЫ ПРИБОРА СГРУППИРОВАНЫ НА ПЕРЕДНЕЙ СТЕНКЕ ПРИБОРА, ПЕРЕД ОПЕРАТОРОМ.

1. КНОПКА ПУСКА (-).
2. КНОПКА СТОП (O).
3. БЕЛАЯ ИНДИКАТОРНАЯ ЛАМПОЧКА РАБОТЫ, МЕЖДУ ДВУМЯ КНОПКАМИ
4. КРАСНАЯ КНОПКА АВАРИЙНОЙ ОСТАНОВКИ



4.2 ПОДАЧА ТОВАРА

ПОДАЧА ПАСТЫ ПРОИСХОДИТ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ ВЕРХНЕЙ ЧАСТИ КРЫШКИ, В СООТВЕТСТВУЮЩИЙ ПЛАСТМАСОВЫЙ КОНУС, ВРУЧНУЮ ИЛИ НЕПОСРЕДСТВЕННО ИЗ ПОРЦИОННОГО ПРИБОРА.

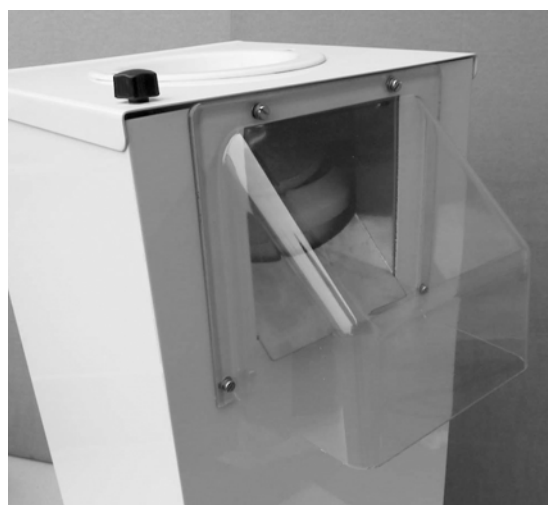
ВЫХОД КЛУБКА ПРОИСХОДИТ ПЕРЕД ОПЕРАТОРОМ ПО ЖЕЛОБУ ИЗ НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ.

ВСЛУЧАЕ НЕОБХОДИМОСТИ ЖЕЛОБ МОЖНО ЗАМЕНИТЬ ТРАНСПОРТЕРНОЙ ЛЕНТОЙ НУЖНОЙ ДЛИНЫ.

ПРИБОР АВТОМАТИЧЕСКИ, БЕЗ СМЕНЫ ИНСТРУМЕНТА, СМАТЫВАЕТ ПОРЦИИ ПАСТЫ МАСОЙ ОТ 20 ГРАММ ДО ПРИМЕРНО 300 ГРАММ, С ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬЮ ПРИМЕРНО 3500 КЛУБКОВ В ЧАС (В ЗАВИСИМОСТИ ОТ СКОРОСТИ ПОДАЧИ ПАСТЫ).



ВХОД



ВЫХОД

5) ОЧИСТКА И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

5.1 ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ И ПРОДУКТЫ, ИСПОЛЪЗУЕМЫЕ ДЛЯ ОЧИСТКИ

ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ ЛЮБОЙ ОПЕРАЦИИ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ ИЛИ ОЧИСТКИ УБЕДИТЬСЯ В ТОМ, ЧТО ГЛАВНЫЙ РУБИЛЬНИК ВЫКЛЮЧЕН, А РОЗЕТКА ВЫТАЩЕНА ИЗ СЕТИ.

ТЩАТЕЛЬНАЯ ЕЖЕДНЕВНАЯ ОЧИСТКА ПРИБОРА НЕОБХОДИМА ДЛЯ ЕГО КОРРЕКТНОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ И ДЛЯ ЛУЧШЕЙ СОХРАННОСТИ ПРИБОРА НА ПРОТЯЖЕНИИ ВРЕМЕНИ. НЕСМОТРИ НА НАЛИЧИЕ РАЗЛИЧНЫХ СПРИБОР МОЖНО МЫТЬ С ОБЫЧНЫМИ НЕЙТРАЛЬНЫМИ МОЮЩИМИ СРЕДСТВАМИ, НЕ СОДЕРЖАЩИМИ СОДЫ ИЛИ СПИРТА.

НЕДОПУСТИМА МОЙКА СЪЕМНЫХ ЧАСТЕЙ В ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЕ, ПОСКОЛЬКУ ЭТО ПОВРЕДИЛО БЫ ТАКИЕ ЧАСТИ.

ДЛЯ ВЫПОЛНЕНИЯ МОЙКИ ПРИБОРА НЕОБХОДИМО СТРОГО СЛЕДОВАТЬ ДАННЫМ ИНСТРУКЦИЯМ:

1. ВЫТАЩИТЬ ВИЛКУ ИЗ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ РОЗЕТКИ
2. ОТКРЫТЬ КРЫШКУ
3. ВЫТАЩИТЬ НАПРЯМУЮ ЦЕНТРАЛЬНУЮ УЛИТКУ (ИЗ АЛЮМИНИЕВОГО СПЛАВА)
4. ПОВЕРНУТЬ ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТРЕЛКИ ПРИМЕРНО НА 1 СМ ПЛАСТМАСОВЫЙ ЦИЛИНДР, ВЫТАСКИВАЯ ЕГО В ВЕРТИКАЛЬНОМ НАПРАВЛЕНИИ.
5. ВЫТЯНУТЬ ЖЕЛОБ ИЗ НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ.



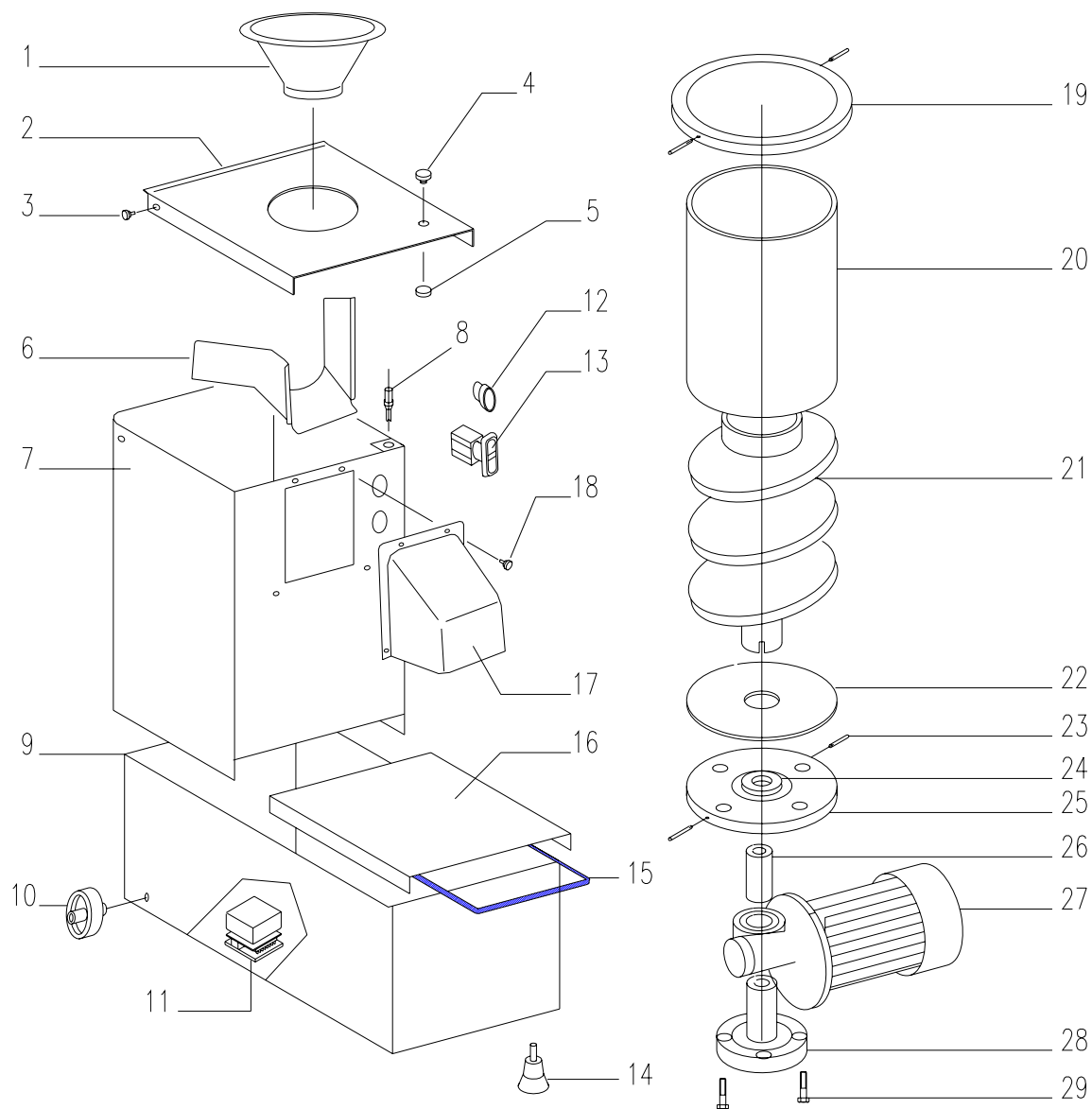
КАК ПЛАСТМАСОВЫЙ ЦИЛИНДР, ТАК И АЛЮМИНИЕВУЮ УЛИТКУ МОЖНО МЫТЬ ЩЕТКОЙ И ГОРЯЧЕЙ ВОДОЙ.

ПРИ ПОМОЩИ ГУБКИ, ОПУЩЕННОЙ В ГОРЯЧУЮ ВОДУ, ПОМЫТЬ КРУГЛУЮ ЧАСТЬ, НА КОТОРУЮ ОПИРАЕТСЯ ЦИЛИНДР, И АЛЮМИНИЕВЫЕ ДЕТАЛИ.

ДЛЯ СБОРКИ ВЫПОЛНИТЬ ЭТИ ЖЕ ОПЕРАЦИИ В ОБРАТНОМ ПОРЯДКЕ.

5.2 ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ НА ДЛИТЕЛЬНЫЙ СРОК

В СЛУЧАЕ ВЫВЕДЕНИЯ ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРИБОРА НА ДЛИТЕЛЬНЫЙ СРОК, НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ГЛАВНЫЙ РУБИЛЬНИК И ВЫПОЛНИТЬ ПОЛНУЮ ОЧИСТКУ ВСЕГО ПРИБОРА И ЕГО АКСЕССУАРОВ. РЕКОМЕНДУЕТСЯ ЗАЩИТИТЬ ВСЕ ЧАСТИ ПРИБОРА ПРИ ПОМОЩИ МАСЛА ИЗ БЕЛОГО ВАЗЕЛИНА ИЛИ АНАЛОГИЧНЫХ ПРОДУКТОВ. РЕКОМЕНДУЕТСЯ ЗАЩИТИТЬ ПРИБОР ОТ ПЫЛИ ПРИ ПОМОЩИ ПОЛОТНА ИЗ НЕЙЛОНА ИЛИ ДРУГОГО МАТЕРИАЛА.



1	Modifica posizione pulsantiera e micro	21.03.06	PF	BP
0	Emissione	01.05.03	PF	BP
Rev	Descrizione Modifica	Data	Firma	Approv.
ESPLOSO		LA DITTA SI RISERVA TUTTI I DIRITTI A TERMINE DI LEGGE.		
		Mod. PAL 300 TN		
		Cod. 918701-05		

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE – CE CONFORMITY
DECLARATION - DECLARATION DE CONFORMITE CE - CE
KONFORMITAETSERKLAERUNG-ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ CE**



Il sottoscritto legale rappresentante della Ditta dichiara che i prodotti elencati:
 The undersigned authorized officer of the firm, declares that the products listed hereunder:
 Je sусsigné, représentant légal, déclare que les produits énumérés ci -après:
 Der Unterzeichner, gesetzlicher Vertreter der Firma,erkläert, dass die naechstenden beschriebenen
 producte:
 Нижеподписавшийся уполномоченный представитель Фирмы заявляет, что перечисленные продукты:

PAL300TN MN ☐	PAL300TN TR ☐
PAL300TN MN (115x60) ☐	

N°

DATA

Sono conformi a quanto prescritto dalle seguenti direttive:
 Are in compliance with the following directives:
 Sont conformes aux prescriptions des directives suivantes:
 Mit don Vorschriften konform sind, die in den folgenden Richtlinien:
 Соответствуют предписаниям следующих Директив:

98/37CEE - 73/23CEE - 89/336CEE - 89/109CEE

E alle seguenti norme:
 And with the following standards:
 Et des normes ci-après:
 Und Normen stehen:
 И следующим нормам:

EN 60335-2-64 - CEI EN 55014 - CEI EN 55104 EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3
Rev. 01 10/12/2001

26.01.07

La traduzione dalla lingua Italiana alla lingua Russa è fatta dalla traduttrice Viktoria Volodymyrivna Areshkova.
 Перевод с итальянского языка на русский язык выполнен переводчиком Арешковой Викторией Владимировной.